



AVIS PUBLIC

ELECTIONS MUNICIPALES

Instructions devant servir aux Electeurs sur la manière de voter

L'électeur ne doit voter qu'une seule fois, excepté dans le cas de la charge de commissaires, alors qu'il peut voter pour pas plus de quatre candidats ou moins.

Le votant entrera dans un des compartiments et fera une croix avec un crayon qui y sera déposé à cet usage, dans le carré voulu, selon qu'il voudra donner son suffrage.

Le votant pliera ensuite son bulletin de manière à n'en laisser voir que le dos, et de manière aussi que l'annexe puisse être détachée sans déplier le bulletin; puis il remettra le bulletin ainsi plié au sous-officier-rapporteur, qui le déposera dans la boîte du scrutin, après avoir détaché l'annexe. Le votant sortira alors immédiatement du bureau de votation.

Si un votant gâte par inadvertance un bulletin de vote, il pourra le remettre à l'officier autorisé, qui, s'étant assuré du fait, lui en donnera un autre.

Si l'électeur fait plus d'une croix vis-à-vis le nom de chacun des candidats pour qui il désire voter, ou fait quelque marque sur le bulletin au moyen de laquelle il peut être reconnu, son vote sera nul et ne sera pas compté.

Si le votant emporte un bulletin de vote hors du bureau de votation ou dépose frauduleusement dans la boîte du scrutin quelque papier autre que le bulletin de vote qui lui sera remis par le sous-officier-rapporteur, il sera passible d'une amende de cinq cents piastres ou d'un emprisonnement de six mois.

Liste indiquant les différents bureaux de votation et les endroits où ils sont situés

QUARTIER EST

- POLL No 1—Au ou près du No 248, rue Craig Est.
- POLL No 2—Au ou près du No 62, rue Notre-Dame Est.
- POLL No 3—Au ou près du No 24, Place Jacques-Cartier.
- POLL No 4—Au ou près du No 208, rue Notre-Dame Est.
- POLL No 5—Au ou près du No 92, rue Berri.
- POLL No 6—Au ou près du No 56, rue Saint-Paul.

QUARTIER CENTRE

- POLL No 1—Au ou près du No 290, rue Saint-Paul.
- POLL No 2—Au ou près du No 309, rue Saint-Paul.
- POLL No 3—Au ou près du la Chambre 19, 107 St-Jacques.
- POLL No 4—Au ou près du No 4, Blv. St-Laurent.
- POLL No 5—Au ou près du No 21, ruelle des Fortifications.
- POLL No 6—Au ou près du No 50, rue Craig Ouest.

QUARTIER OUEST

- POLL No 1—Au ou près du No 252, rue Craig Ouest.
- POLL No 2—Au ou près du No 141, rue St-Jacques.
- POLL No 3—Au ou près du No 225, rue Notre-Dame Ouest.
- POLL No 4—Au ou près du No 243, Notre-Dame Ouest.
- POLL No 5—Au ou près du No 60, Place d'Youville.
- POLL No 6—Au ou près du No 92, rue Notre-Dame Ouest.
- POLL No 7—Au ou près du No 56, rue St-Frs-Xavier.
- POLL No 8—A ou près de la chambre 28b, édifice du "Board of Trade", rue St-Pierre.
- POLL No 9—Au ou près du No 85, Place d'Youville.



PUBLIC NOTICE

MUNICIPAL ELECTIONS

Directions for the guidance of Electors in voting.

The elector is to vote only once, except in the case of the office of Commissioner when he may vote for not more than four candidates or less.

The voter will go into one of the compartments, and with a pencil there provided, place a cross in the square wherein he wishes to mark his vote.

The voter will then fold the ballot, so as to show a portion of the back only, and also in such manner as to permit the annex to be detached without unfolding the ballot paper; he will then deliver the ballot paper so folded to the Deputy Returning Officer, who will place it in the Ballot Box, after having detached the annex. The voter will then forthwith quit the poll.

If a voter inadvertently spoils a ballot paper, he may return it to the proper officer, who, on being satisfied of the fact, will give him another.

If the elector makes more than one cross at the end of the name of each of the candidates, for whom he desires to vote, or places any mark on the ballot paper, by which he can afterwards be identified, his vote shall be void, and will not be counted.

If the voter takes a ballot paper out of the poll, or fraudulently puts into the Ballot Box any other paper than the ballot given him by the Deputy Returning Officer, he will be subject to punishment of five hundred dollars or an imprisonment of six months.

EAST WARD.

- POLL No. 1—At or near No 248 Craig street East.
- POLL No. 2—At or near No. 62 Notre-Dame street East.
- POLL No. 3—At or near No. 24 Jacques-Cartier square.
- POLL No. 4—At or near No. 208 Notre-Dame street East.
- POLL No. 5—At or near No. 92 Berri street.
- POLL No. 6—At or near No. 56 St. Paul street.

CENTRE WARD.

- POLL No. 1—At or near No. 290 St. Paul street.
- POLL No. 2—At or near No. 309 St. Paul street.
- POLL No. 3—At or near Room 19, No 107 St. James street.
- POLL No. 4—At or near No. 4 St. Lawrence boulevard.
- POLL No. 5—At or near No. 21 Fortification lane.
- POLL No. 6—At or near No. 50 Craig street West.

WEST WARD

- POLL No. 1—At or near No. 232 Craig street West.
- POLL No. 2—At or near No. 141 St. James street.
- POLL No. 3—At or near No. 225 Notre-Dame street West.
- POLL No. 4—At or near No. 243 Notre-Dame street West.
- POLL No. 5—At or near No. 60 Youville place.
- POLL No. 6—At or near No. 92 Notre-Dame street West.
- POLL No. 7—At or near No. 56 St. François Xavier street.
- POLL No. 8—At or near Room 28B, Board of Trade Building, St. Peter street.
- POLL No. 9—At or near No. 85 Youville place.